Bildungsdirektion Burgenland

Minderheitenschulwesen

Manjinsko školstvo

Kisebbségi oktatásügy

Tschulipengero ischkolakero koja

2022/23

www.bildung-bgld.gv.at

Abt. Päd/2 Minderheitenschulwesen

INHALT

- Gesetzliche Grundlagen
- Abteilung Päd/2 Minderheitenschulwesen
- Schulbücher, Unterrichtsmaterialien
- Informationen
- Entwicklungen /Projekte
- Veranstaltungen / Fortbildungen
- Statistik

Verfassungsrechtslage

- **Staatsgrundgesetz 1867 (Artikel 19)**

- **Bundes-Verfassungsgesetz (Artikel 8)**

  (2) Die Republik (Bund, Länder und Gemeinden) bekennt sich zu ihrer gewachsenen sprachlichen und kulturellen Vielfalt, die in den autochthonen Volksgruppen zum Ausdruck kommt. Sprache und Kultur, Bestand und Erhaltung dieser Volksgruppen sind zu achten, zu sichern und zu fördern.

- **Staatsvertrag von Saint-Germain-en-Laye 1919 (Abschnitt V des III. Teiles, Art. 62-69)**

- **Staatsvertrag von Wien 1955 (Artikel 7)**

Gesetzliche Grundlagen

Einfachgesetzliche Rechtslage:

- Volksgruppengesetz

Burgenland:

- Minderheiten-Schulgesetz für das Burgenland (Bundesgesetz, BGBl. Nr.641/1994)
- Burgenländisches Pflichtschulgesetz

- **Verordnung der Bundesregierung über die Volksgruppenbeiräte**

Internationales Recht

- Pakt über bürgerliche und politische Rechte (Artikel 27)
- Europäische Charta der Regional- oder Minderheitensprachen 1992
- Rahmenkonvention zum Schutz nationaler Minderheiten 1995

Abteilung für das Minderheitenschulwesen in der Bildungsdirektion für Burgenland ab dem 1.1.2019

Der bisherige Landesschulrat für Burgenland wird in einer neuen „Bund-Länder-Behörde", der Bildungsdirektion für Burgenland, zusammengeführt.

Die Abteilung für das Minderheitenschulwesen gemäß § 15 des Minderheiten-Schulgesetzes wird in der Neustruktur der Bildungsdirektion für Burgenland im Bereich Pädagogischer Dienst als **Abteilung Päd/2** eingerichtet.

Der Aufgabenbereich der Minderheitenabteilung umfasst sämtliche Agenden, die das Minderheitenschulwesen betreffen

Abteilung Päd/2 Minderheitenschulwesen

Die Schulen des Minderheitenschulwesens sind integraler Bestandteil der Bildungsregion. Die Abteilung Minderheitenschulwesen ist mit ihrer Schulaufsicht für die **Fachaufsicht aller Schulen und Klassen, die nach dem Minderheiten-Schulgesetz für das Burgenland organisiert sind**, zuständig. Darüber hinaus obliegt ihr die **Fachaufsicht für den Unterrichtsgegenstand** Kroatisch bzw. Ungarisch bzw. Romanes an allen anderen Schulen.

Zur Erfüllung der Aufgaben ist die Kooperation der Abteilung Bildungsregion und der Abteilung Minderheitenschulwesen erforderlich. Alle Maßnahmen, die Fachbereiche Inklusion, Diversität und Sonderpädagogik betreffen, sind demnach entsprechend zu koordinieren.

Bei der Bewirtschaftung der Lehrpersonalressourcen, der Behandlung sämtlicher rechtlich zu bewertender Angelegenheiten sowie bei allen anderen Angelegenheiten, die das Minderheitenschulwesen betreffen, ist die Leitung der Abteilung für das Minderheitenschulwesen einzubinden.

Quelle: Auszug aus der Geschäftsordnung der Bildungsdirektion für das Burgenland

Schulaufsicht

- Schulinspektorin als Leiterin der **Abteilung Päd/2 Minderheitenschulwesen** in der Bildungsdirektion für Burgenland:

  Karin Vukman-Artner

- Fachinspektorinnen für Ungarisch:

  Andrea Hütler – APS

  Livia Pathy – AHS, BMHS

- Fachinspektorin für katholische Religion (kroatisch):

  Katja Marth

- Backoffice

  Barbara Neuhser

Schulqualitätsmanagement

- Verordnung betreffend das Schulqualitätsmanagement (SQM-VO BGBl. II Nr. 158/2019)

Aufgaben der Schulqualitätsmanager/innen (SQM):

- Aufsicht über die Erfüllung der Aufgaben der österreichischen Schulen / Fachaufsicht über Schulleitungen/Schulcluster-Leitungen
- Sicherstellung der Implementierung von Reformen und Entwicklungsvorgaben in der Region
- Mitwirkung am Qualitätsmanagement – evidenzorientierte Steuerung der regionalen Bildungsplanung
- Mitwirkung an der schularten- und standortbezogenen Schulentwicklung und laufendes Qualitäts-Controlling
- Strategische Personalführung auf Ebene der Schulleitungen/Schulcluster-Leitungen
- Bereitstellung pädagogischer Expertise an Schnittstellen
- Krisen- und Beschwerdemanagement im Eskalationsfall

Schulqualitätsmanagement - Schulaufsicht

- Qualitätsmanagement für Schulen (QMS) qms.at

  Bei der Umsetzung des Qualitätsmanagementsystems für Schulen begleiten und unterstützen die SQM die Schulen und führen **Bilanz- und Zielvereinbarungsgespräche (BZG)** mit den Schulleitungen.

- Mitarbeiter/innengespräche zwischen SQM und Schulleitung

- Ressourcen-Ziel- und Leistungsplan der Bildungsdirektion(RZL-Plan)

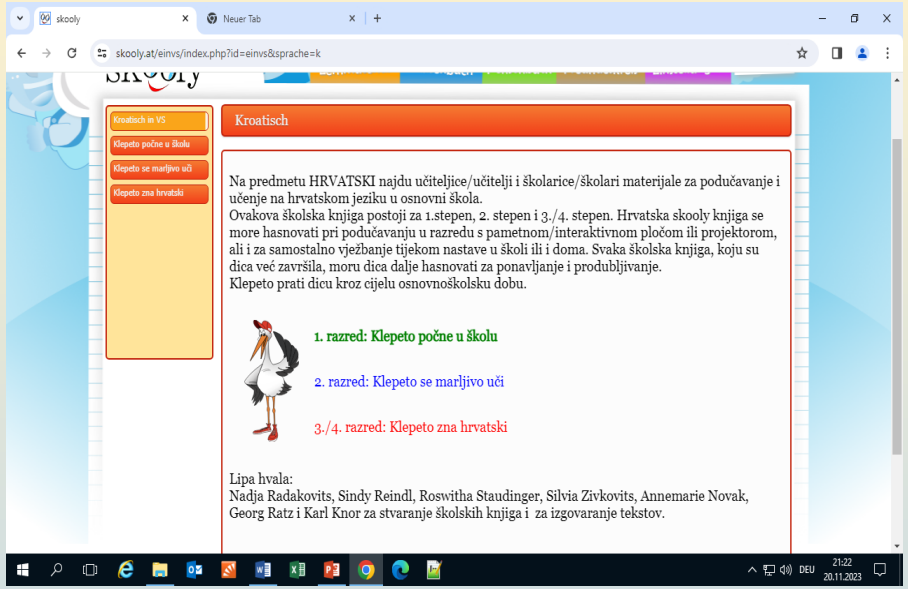
  Maßnahme: Förderung der Sprachkompetenz in den Minderheitensprachen durch Umsetzung immersiver Unterrichtsformen an zweisprachigen Schulen und Klassen (VS und Sekundarstufe I)

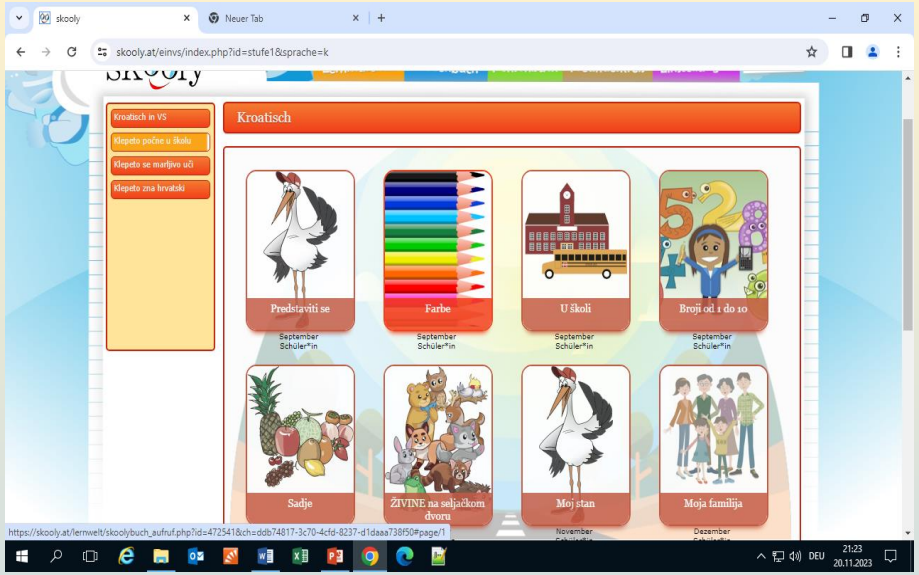
  Maßnahme: Attraktiveren des Unterrichts in den Volksgruppensprachen mit Fokus auf E-Learning unter Einbeziehung von innovativen Lehr- und Lernformaten sowie wirksamen schulischen Digitalisierungskonzepten

Schulbücher / Unterrichtsmaterialien

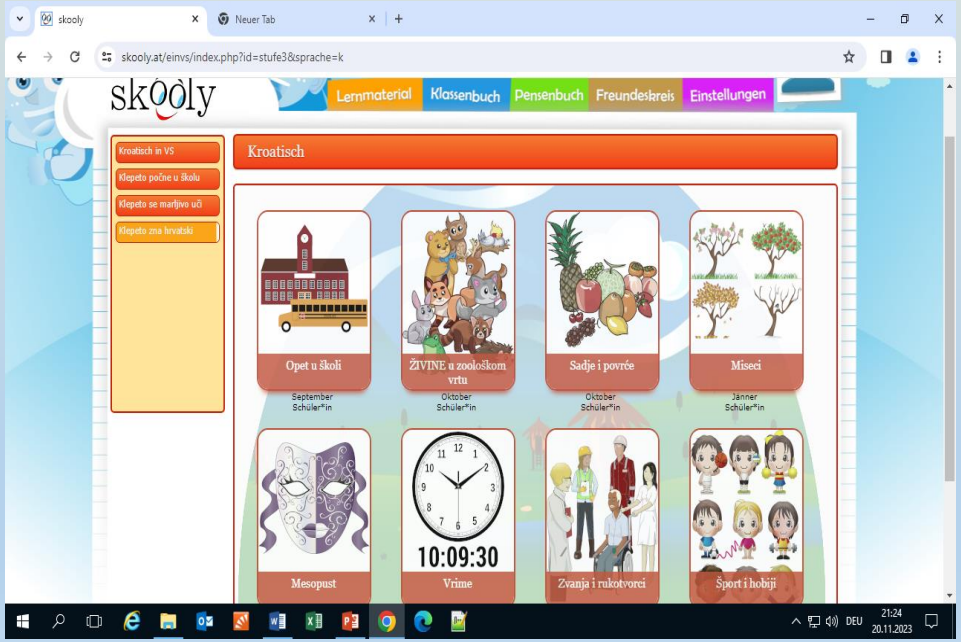
- Arbeitsgemeinschaften
- Bildungsnetzwerk Burgenland (Skooly, LMS)
- Sprachenwerkstätte der PPH Burgenland
  Erstellung von Unterrichtsmaterialien, Forschung, Entwicklung
- Volksgruppenvereine + Verlage
  Unterstützung bei Entwicklung und Veröffentlichung

- BMBWF-Gutachterkommission für Kroatisch, Ungarisch und Romanes (GK 7)

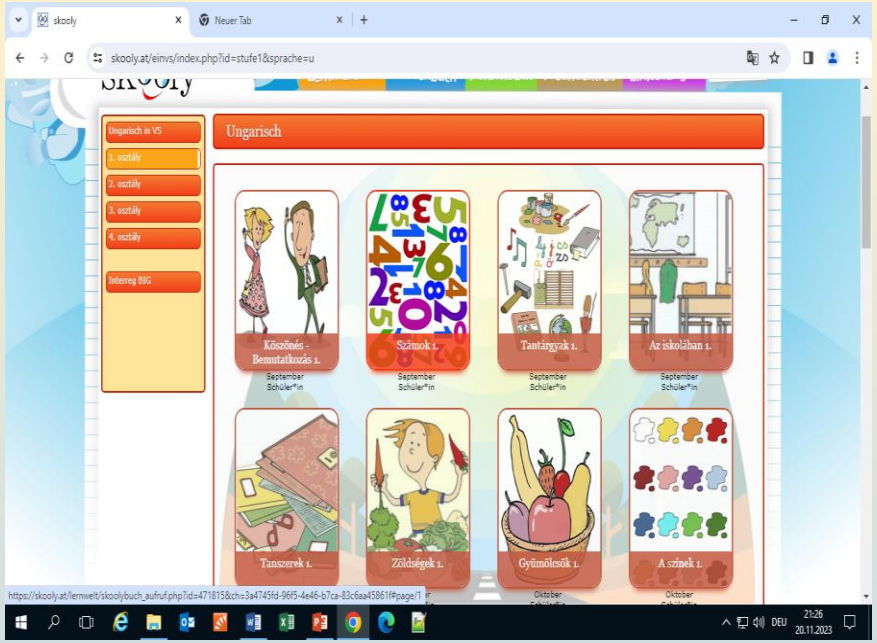

skooly.at/einvs/index.php?id=einvs&sprache=k
Kroatisch in VS
Klepeto počne u školu
Klepeto se marljivo uči
Klepeto zna hrvatski
Kroatisch
Na predmetu HRVATSKI najdu učiteljice/učitelji i školarice/školari materijale za podučavanje i učenje na hrvatskom jeziku u osnovni škola.
Ovakova školska knjiga postoji za 1.stepen, 2. stepen i 3./4. stepen. Hrvatska skooly knjiga se more hasnovati pri podučavanju u razredu s pametnom/interaktivnom pločom ili projektorom, ali i za samostalno vježbanje tijekom nastave u školi ili i doma. Svaka školska knjiga, koju su dica već završila, moru dica dalje hasnovati za ponavljanje i produbljivanje.
Klepeto prati dicu kroz cijelu osnovnoškolsku dobu.
1. razred: Klepeto počne u školu
2. razred: Klepeto se marljivo uči
3./4. razred: Klepeto zna hrvatski
Lipa hvala:
Nadja Radakovits, Sindy Reindl, Roswitha Staudinger, Silvia Zivkovits, Annemarie Novak, Georg Ratz i Karl Knor za stvaranje školskih knjiga i za izgovaranje tekstov.

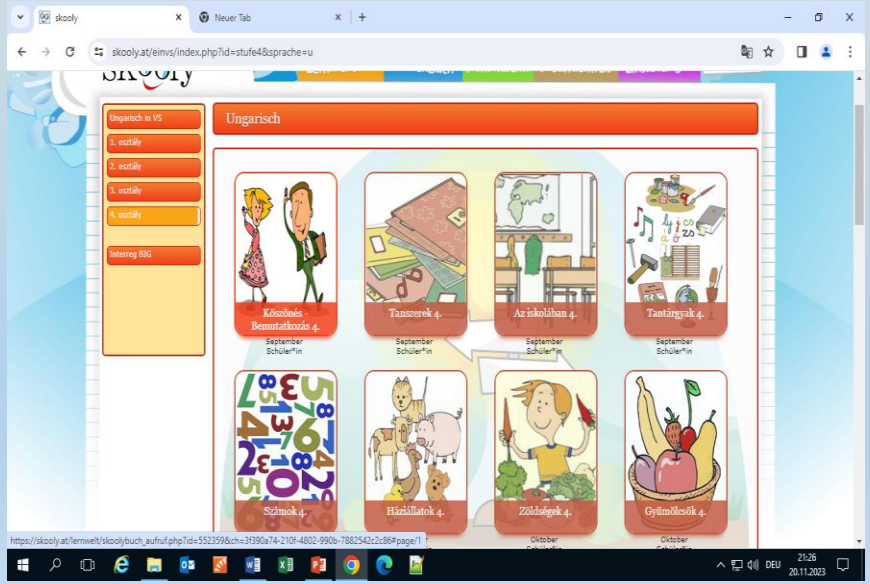

skooly.at/einvs/index.php?id=stufe1&sprache=k
Kroatisch in VS
Klepeto počne u školu
Klepeto se marljivo uči
Klepeto zna hrvatski
Kroatisch
Predstaviti se
Farbe
U školi
Broji od 1 do 10
Sadje
ŽIVINE na seljačkom dvoru
Moj stan
Moja familija

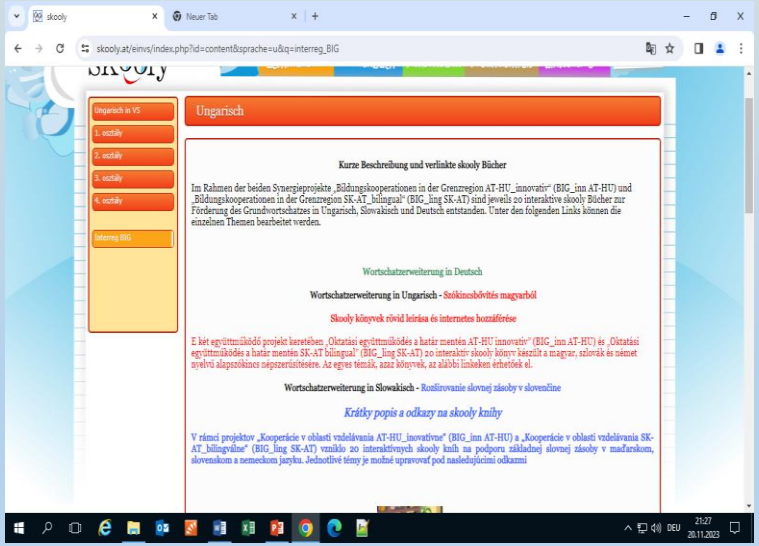
skooly.at/einvs/index.php?id=stufe2&sprache=k
Kroatisch in VS
Klepeto počne u školu
Klepeto se marljivo uči
Klepeto zna hrvatski
Kroatisch
U školi
Farbe
Broji od 0 do 20
DOMAĆE ŽIVINE
Moja familija
Dobi dana
skooly - Google Chrome


skooly.at/einvs/index.php?id=stufe3&sprache=k
skooly
Lernmaterial
Klassenbuch
Pensenbuch
Freundeskreis
Einstellungen
Kroatisch in VS
Klepeto počne u školu
Klepeto se marljivo uči
Klepeto zna hrvatski
Kroatisch
Opet u školi
ŽIVINE u zoološkom vrtu
Sadje i povrće
Miseci
Mesopust
10:09:30
Vrime
Zvanja i rukotvorci
Šport i hobiji

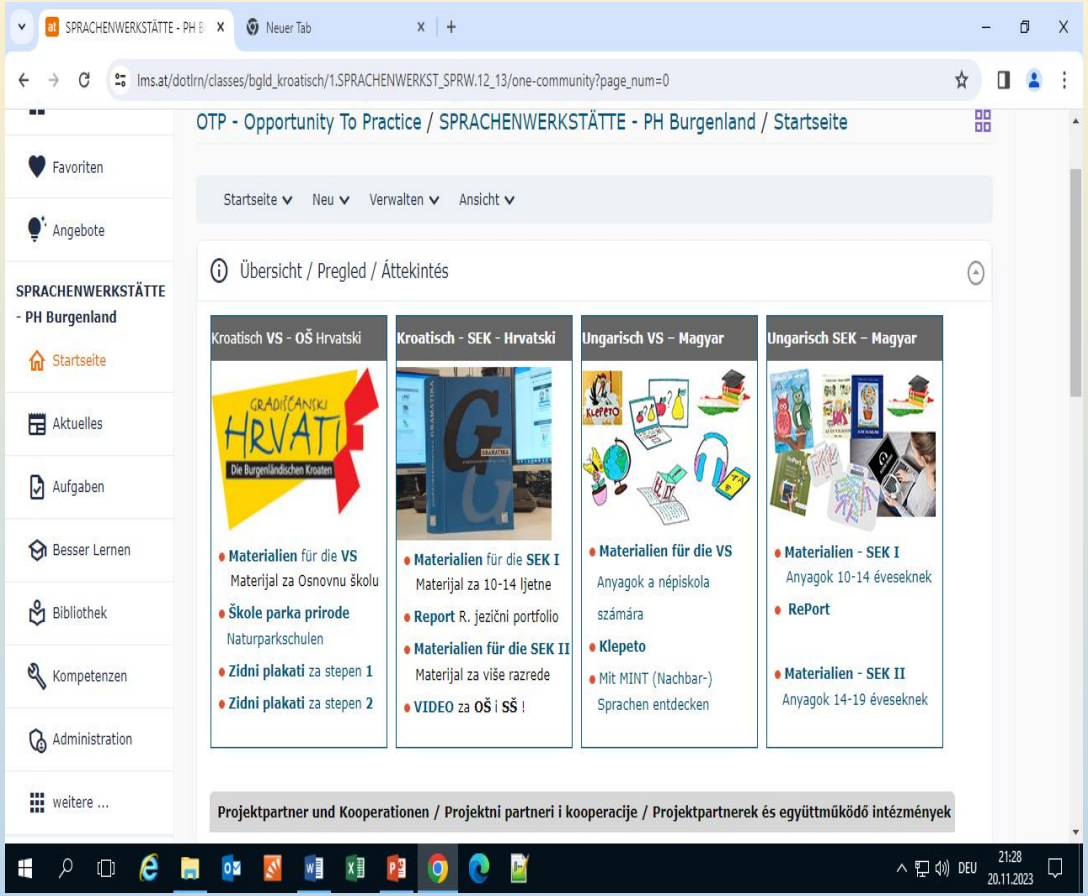
skooly
Lernmaterial
Klassenbuch
Pensenbuch
Ungarisch in VS
1. osztály
2. osztály
3. osztály
4. osztály
Interreg BIG
Ungarisch
A MAGYAR menüpont alatt a népiskolai nyelvórák oktatását és az egyéni nyelvtanulást segítő digitális tananyagok találhatók. Évfolyamonként minden témához egy-egy *skooly könyv* áll rendelkezésre. Ezek a tanórákon interaktív tábla, beamer vagy tablet segítségével használhatók, de a tanórai és az otthoni önálló gyakorlásra is alkalmasak. A *skooly könyvek* ismétlésre, a nyelvtudás fejlesztésére ösztönzik a tanulókat.
1. osztály
2. osztály
3. osztály
4. osztály

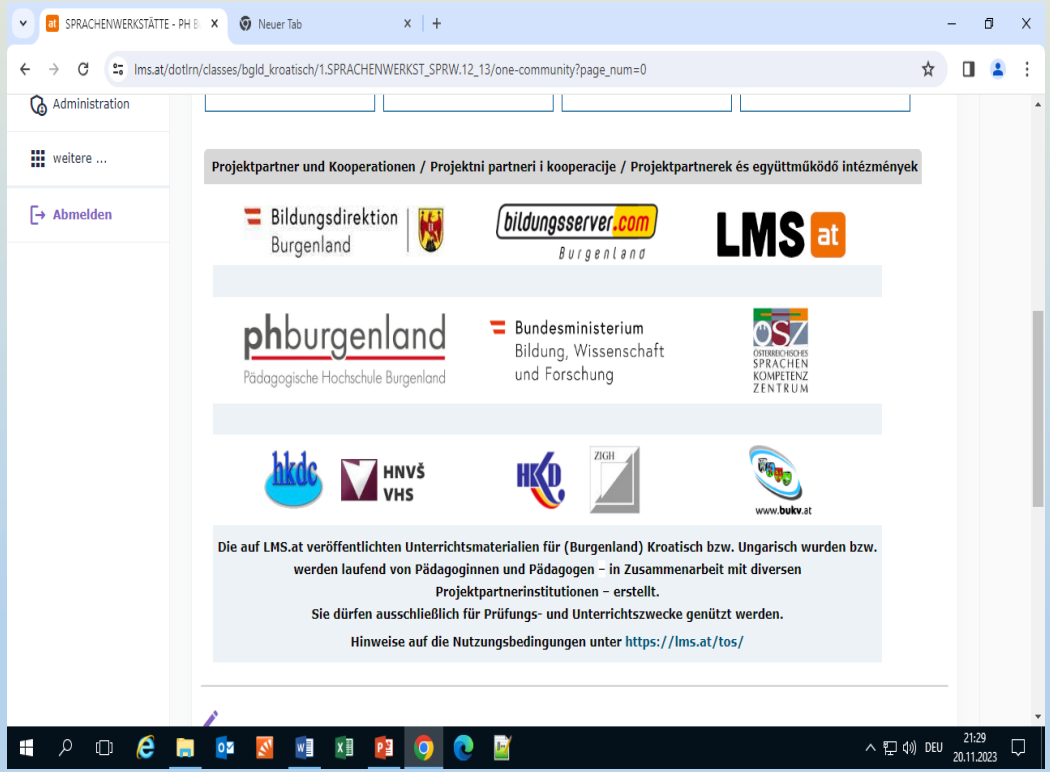

Ungarisch
Köszönés - Bemutatkozás 1.
Számok 1.
Tantárgyak 1.
Az iskolában 1.
Tanszerek 1.
Zöldségek 1.
Gyümölcsök 1.
A színek 1.


Ungarisch
Köszönés - Bemutatkozás 4.
Tanszerek 4.
Az iskolában 4.
Tantárgyak 4.
Számok 4.
Háziállatok 4.
Zöldségek 4.
Gyümölcsök 4.


Ungarisch
Kurze Beschreibung und verlinkte skooly Bücher
Wortschatzerweiterung in Deutsch
Wortschatzerweiterung in Ungarisch - Szókincsbővítés magyarból
Skooly könyvek rövid leírása és internetes hozzáférése
Wortschatzerweiterung in Slowakisch - Rozširovanie slovnej zásoby v slovenčine
Krátky popis a odkazy na skooly knihy

LMS.at


SPRACHENWERKSTÄTTE - PH B
Neuer Tab
lms.at/dotlrn/classes/bgld_kroatisch/1.SPRACHENWERKST_SPRW.12_13/one-community?page_num=0
OTP - Opportunity To Practice / SPRACHENWERKSTÄTTE - PH Burgenland / Startseite
Favoriten
Angebote
SPRACHENWERKSTÄTTE - PH Burgenland
Startseite
Aktuelles
Aufgaben
Besser Lernen
Bibliothek
Kompetenzen
Administration
weitere ...
Startseite
Neu
Verwalten
Ansicht
Übersicht / Pregled / Áttekintés
Kroatisch VS - OŠ Hrvatski
Materialien für die VS
Materijal za Osnovnu školu
Škole parka prirode
Naturparkschulen
Zidni plakati za stepen 1
Zidni plakati za stepen 2
Kroatisch - SEK - Hrvatski
Materialien für die SEK I
Materijal za 10-14 ljetne
Report R. jezični portfolio
Materialien für die SEK II
Materijal za više razrede
VIDEO za OŠ i SŠ !
Ungarisch VS – Magyar
Materialien für die VS
Anyagok a népiskola számára
Klepeto
Mit MINT (Nachbar-) Sprachen entdecken
Ungarisch SEK – Magyar
Materialien - SEK I
Anyagok 10-14 éveseknek
RePort
Materialien - SEK II
Anyagok 14-19 éveseknek
Projektpartner und Kooperationen / Projektni partneri i kooperacije / Projektpartnerek és együttműködő intézmények
DEU
21:28
20.11.2023


SPRACHENWERKSTÄTTE - PH B
Neuer Tab
lms.at/dotlrn/classes/bgld_kroatisch/1.SPRACHENWERKST_SPRW.12_13/one-community?page_num=0
Administration
weitere ...
Abmelden
Projektpartner und Kooperationen / Projektni partneri i kooperacije / Projektpartnerek és együttműködő intézmények
Bildungsdirektion Burgenland
bildungsserver.com Burgenland
LMS at
phburgenland
Pädagogische Hochschule Burgenland
Bundesministerium Bildung, Wissenschaft und Forschung
ÖSZ Österreichisches Sprachen Kompetenz Zentrum
hkdc
HNVŠ VHS
HKD
ZIGH
www.bukv.at
Die auf LMS.at veröffentlichten Unterrichtsmaterialien für (Burgenland) Kroatisch bzw. Ungarisch wurden bzw. werden laufend von Pädagoginnen und Pädagogen – in Zusammenarbeit mit diversen Projektpartnerinstitutionen – erstellt.
Sie dürfen ausschließlich für Prüfungs- und Unterrichtszwecke genützt werden.
Hinweise auf die Nutzungsbedingungen unter https://lms.at/tos/
DEU
21:29
20.11.2023

Reifeprüfung

Unterrichtssprache
ZBG Oberwart

- Schriftliche Klausur – Zentralmatura KRO bzw. UNG
- Mündliche Prüfungen

Lebende Fremdsprache
AHS und BMHS

- nicht zentral
- laut Verordnung von den Lehrkräften zu erstellen
- Projektgruppe über BMBWF erstellt jährlich die RDP

Pädagog*innenausbildung

Primarstufe

- Qualifikation für Kroatisch/Ungarisch an der Privaten Pädagogischen Hochschule Burgenland (im Schwerpunkt Mehrsprachigkeit integriert bzw. als Hochschullehrgang)

Sekundarstufe

- Lehramt Burgenlandkroatisch/Kroatisch (BKK) an der PPHB (ab 2017/18)
- Lehramt Ungarisch (AHS) an der Universität
- Qualifikation Ungarisch für Mittelschulen an der PPHB (Hochschullehrgang)

Wesentliche Entwicklungen

- Schulprojekte, Schulpartnerschaften, Schüleraustausch mit Kroatien und Ungarn
- Kooperationshochschulen und Universitäten in Ungarn (Sopron, Győr) und Kroatien (Zadar, Osijek)
- Stabstelle Minderheitenschulwesen (2018) und **„Forum4Burgenland“ (2019)*** an der PPHB
- Implementierung von Kompetenzbeschreibungen und Sprachenportfolios für Volksgruppensprachen
- Entwicklung von kompetenzorientierten analogen und digitalen Unterrichtsmaterialien / Schulbüchern
- Einführung von immersiven Unterrichtsmodellen
- Neue Lehrpläne für die Volksgruppensprachen : Primarstufe und Sekundarstufe I (ab 2023)
- Intensivsprachkurse Kroatisch und Ungarisch an der PPH Burgenland auch für Nicht- Muttersprachler

Das **Forum4Burgenland (gegründet 2019) ist ein gemeinsames Bildungsforum der **PPH Burgenland, der Bildungsdirektion Burgenland** und der **Volksgruppenbeiräte** der Burgenlandkroaten, Ungarn sowie Roma und darauf ausgerichtet, in Zukunft die bereits bestehende Zusammenarbeit zu intensivieren und zu institutionalisieren. Ein Ziel des Forums ist **mehr Sichtbarkeit und öffentliche Wahrnehmung** der burgenländischen Volksgruppensprachen.*

Projekte

- Immersion als innovative Form zweisprachigen Unterrichts
- Erstellung von kompetenzorientierten analogen und digitalen Unterrichtsmaterialien / Schulbüchern für alle Volksgruppensprachen
- Schwerpunkt digi.comp im MSW (Skooly, LMS)
- Erstellung von Unterrichtsmaterialien für die Vorbereitung zur Matura
- Erstellung der Matura für KRO und UNG als 2.LFS bundesweit
- PPH - Forschungsprojekt „Neuromotorisches Lernen und Sprachen“
- INTERREG – Projekt mit Ungarn und Slowakei
- Neue Lehrpläne für Kroatisch/Ungarisch für Primar- und Sekundarstufe 1 mit Kompetenzrastern und beispielhaften Lernaufgaben
- Schuleingangsscreening in Kroatisch und Ungarisch
- BMBWF-Projekt „100 Schulen – 1000 Chancen“ mit der VS Parndorf

Veranstaltungen

- **Tagungen, Dienstbesprechungen, Jour fixe** im Jahreskreis
- **30 Jahre ZBG Oberwart** https://www.bg-oberwart.at/de/
- **BMBWF-Forum Minderheitenschulwesen**, 28. September 2022, Wien*„Generation Z: So spricht und denkt die junge Generation der Volksgruppen“*
- **60 Jahre Bildungsanstalt für Elementarpädagogik (BAfEP)** https://www.bafep-oberwart.at/
- **60 Jahre BG/BRG Oberpullendorf** https://www.brgop.at/
- **Tag der Sprachen**
- **Forum4Burgenland Webinar**, 15. November 2022 *„Recht auf Mehrsprachigkeit“*
- **Forum4Burgenland Jahrestagung**, 30. März 2023, KUZ Eisenstadt *„Bildung4Burgenland - natürlich mehrsprachig“*
- **RECITAL** – Gedichte-und Rezitier-Wettbewerb Kroatisch, April 2023, KUGA Großwarasdorf
- **Rezitier-Wettbewerb Ungarisch**
- **Kroatische Kinderwallfahrt,** Juni 2023, Stinatz
- **Schulfeiern, Schulfeste und Präsentationen der zweisprachigen Schulen** im Jahreskreis

Fortbildungen

- Sprachkurse für Pädagog/innen
- Seminare/Webinare zu diversen inhaltlichen Themenbereichen
- Schulentwicklungsberatungen mit Fokus auf Zweisprachigkeit
- Fortbildungen speziell für Schulleitungen
- SCHILF/SCHÜLF zu Themen wie z.B.

- Immersiver Unterricht
- Neue Lehrpläne, Kompetenzraster
- Neuromotorisches Lernen und Sprachen
- E-Learning
- Mehrsprachigkeit
- …….

Die Inhalte werden von den Schulen je nach Bedarf (Fortbildungskonzept) definiert – Organisation durch PPHB

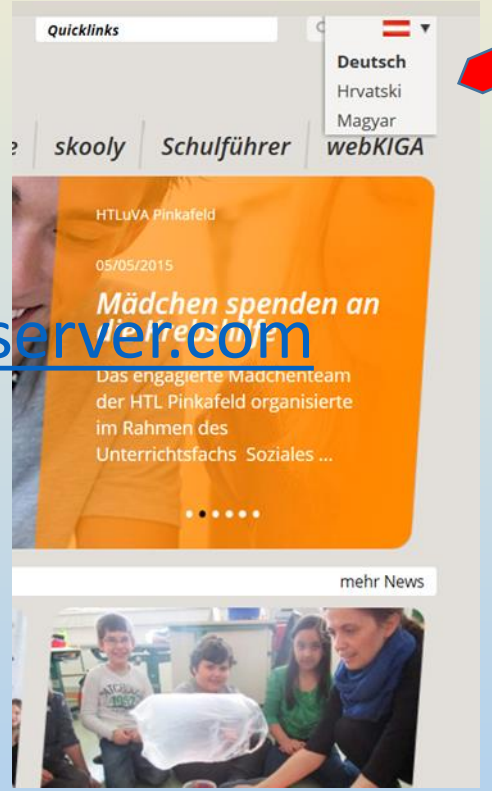
Fortbildungen

Sommerkurs Burgenlandkroatisch (Anfänger_innen) / Ljetni hrvatski tečaj (početniki). Zielgruppe: Lehrer_innen, Kindergarten- und Freizeitpädagog_innen
Sommersprachkurs Burgenlandkroatisch für Anfänger / Ljetni jezični tečaj Gradišćanskohrvatski za početnike. Zielgruppen: Lehrer*innen von VS und Sek I, Freizeitpädagog*innen, Elementarpädagog*innen.
Spielerische Impulse für den erfolgreichen immersiven Unterricht. Lehrer_innen zweisprachiger Volksschulen & Klassen sowie Kindergarten- und Freizeitpädagog_innen zweisprachiger KBBE
SCHILF & SCHÜLF za dvojezične osnovne škole i sridjne škole / SCHILF & SCHÜLF für zweisprachige Volks- und Mittelschulen
Digitale medije u osnovnoj školi/Digitale Medien in der Volksschule. Zielgruppe: VS-Lehrer_innen aller zweisprachiger Schulen & Klassen (Kroatisch)
Spielerische Impulse für den erfolgreichen immersiven Unterricht. Lehrer_innen zweisprachiger Volksschulen & Klassen sowie Kindergarten- und Freizeitpädagog_innen zweisprachiger KBBE
Dobro jutro, dobar dan – Elementare Liedbegleitung anhand der neuen Liedermappe des HKD (Nord). Zielgruppe: Zweisprachige Volksschul-, Kindergarten- u. Freizeitpädagog_innen (Kroatisch)
Burgenlandkroatisch für Anfänger_innen und mäßig Fortgeschrittene: Gradišćanskohrvatski jezik u svakidašnjici. Zielgruppe: Lehrer_innen an VS, Kindergarten- und Freizeitpädag_innen
SCHILF & SCHÜLF za dvojezične osnovne škole i sridjne škole / SCHILF & SCHÜLF für zweisprachige Volks- und Mittelschulen
Digitale medije u osnovnoj školi/Digitale Medien in der Volksschule. Zielgruppe: VS-Lehrer_innen aller zweisprachiger Schulen & Klassen (Kroatisch)
Dienstbesprechung für Ungarischlehrer_innen

Mehrsprachige Kinder sprachlich begleiten und fördern. Zielgruppe: VS-Lehrer_innen, insbesondere Ungarisch- und Kroatisch-Lehrer_innen sowie Kindergarten- und Freizeitpädagog_innen
Mehrsprachige Lebenswelten von Kindern für den Lernerfolg nutzen. Zielgruppe: VS-Lehrer_innen, insbesondere Ungarisch- und Kroatisch-Lehrer_innen sowie Kindergarten- und Freizeitpädagog_innen
SCHÜLF; Sprachenportfolio "Klepeto" - Einsatz im zweisprachigen Unterricht. Zielgruppe: Lehrer_innen der VS Oslip und VS Trausdorf
Unterrichtsmaterialien und Bewegungsspiele für den Ungarischunterricht Zielgruppe: Ungarischlehrer_innen an APS
Seminar za hrvatske profesorice/profesore AHS/BMHS (ARGE): Više sigurnosti u predavanju jezika. Seminar für Kroatischlehrer_innen (AHS/BMHS): Mehr Sicherheit im Sprachunterricht.
Forum4Burgenland Jahrestagung 2023. Zielgruppe: Schulleiter_innen u. Lehrer_innen aller zweisprachiger Schulen & Klassen sowie Kindergartenpädagog_innen zweisprachiger KBBE
Ungarische Literatur im Sprachunterricht
Workshop "Burgenlandkroatisch" - Fest der Sprachen. Zielgruppe: Lehrende der PPH Burgenland
Qualitätssicherung Sprachenwerkstätte – Workshop. Zielgruppe: Lehrer_innen Primar- und Sekundarstufe Kroatisch/Ungarisch/Romanes
Forum4Burgenland Webinar 2022. Zielgruppe: Schulleiter_innen u. Lehrer_innen aller zweisprachiger Schulen & Klassen sowie Kindergartenpädagog_innen zweisprachiger KBBE
ARGE-BESPRECHUNG UNGARISCH Zielgruppe: Lehrer_innen AHS und BMHS
Sichtbarkeit und Sprache: theoretische und forschungspraktische Zugänge. Zielgruppe: Kroatischlehrer_innen an AHS und BMHS
Dobro jutro, dobar dan - Elementare Liedbegleitung anhand der neuen Liedermappe des HKD (Süd). Zielgruppe: Zweispr. Volksschul-, Kindergarten- u. Freizeitpädagog_innen (Kroatisch).

Informationen

- www.bildung-bgld.gv.at / Minderheitenschulwesen
- Portale Kroatisch und Ungarisch auf www.bildungsserver.com
- LMS.at / Sprachenwerkstätte
- ORF – Minderheitenredaktion
- Volksgruppenvereine (Homepage)



Wanderausstellung: Das Österreichische Minderheitenschulwesen. Sprachliche Vielfalt mit Geschichte

(anzufordern bei der Bildungsdirektion für Burgenland)

Online-Fassung und Begleitmaterialien unter
www.demokratiezentrum.org/ausstellungen/minderheiten.html

- Mehrheiten – Minderheiten
- Geschichte der Minderheiten
- Minderheitenrechte
- Minderheitenschutz
- Identitäten
- Minderheitenschulwesen (2)
- Selbstverständlich mehrsprachig
- Sprachenvielfalt
- Forschungsergebnisse zu Mehrsprachigkeit

Foto © Theresianum Eisenstadt

Statistiken

Kroatisch

Ungarisch

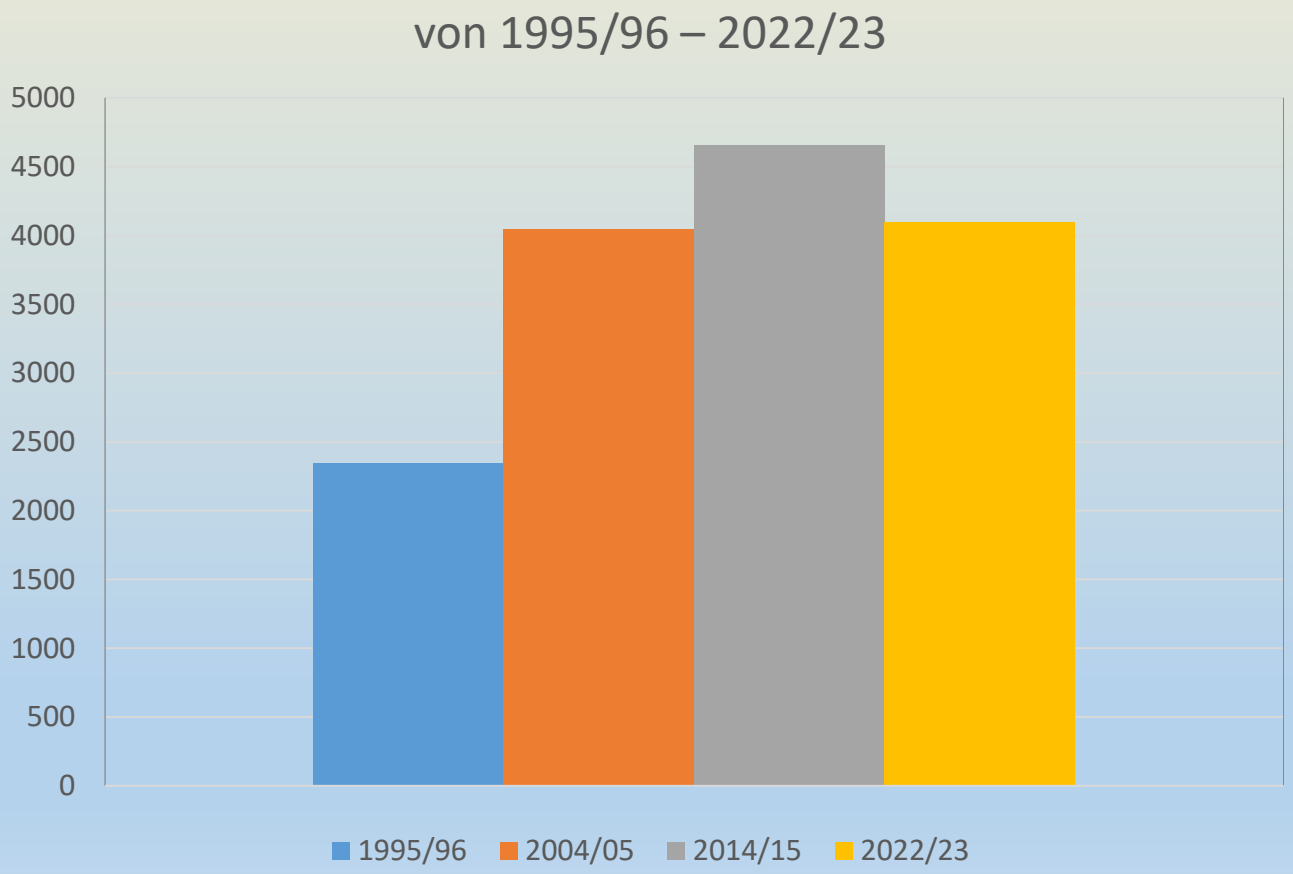
Romanes

Gesamtübersicht 2022/23

Anzahl der Schüler*innen

	KROATISCH	UNGARISCH	ROMANES
Allgemein bildende Pflichtschulen	2.023	1.285	6
Allgemein bildende höhere Schulen	302	186	0
BAfEP	20	10	0
Berufsbildende mittlere u. höhere Schulen	170	95	0
GESAMT	2.515	1.576	5
Gesamt: 4.097			

Schüler*innen gesamt MSW



Lehrer*innen MSW

	KROATISCH	UNGARISCH	ROMANES
APS	158	36	1
AHS / BMHS / BAfEP	18	12	0
GESAMT	176	48	0

Schulen – gesamt MSW

	BGLD	KRO/UNG/ROM	%
Volksschulen	**176**	**32/56/1**	**50%**
Mittelschulen	**40**	**7/13/1**	**53%**
AHS	**11**	**7/6/0**	**63%**
BMHS + BAfEP	**19**	**6/7/0**	**37%**

Schüler*innen – gesamt MSW

	BGLD	KRO/UNG/ROM	%
Volksschulen	**11.185**	**2.847**	**25%**
Mittelschulen	**7231**	**467**	**6,5%**
AHS	**6.018**	**488**	**8%**
BMHS + BAfEP	**7.501+445**	**265+30**	**3,7 %**

Schüler*innen – APS MSW

	BGLD	KRO/UNG/ROM	%
1995/96	22.841	1.882	8%
2022/23	18.416	3.314	18%

Statistik Kroatisch

Schulen - Kroatisch

Volksschulen

- 23 zweisprachige VS
- 3 VS mit zweisprachigen Klassen
- 1 VS mit Pflichtfach
- 8 VS mit Freigegenstand oder unverbindlicher Übung

Mittelschulen

- 3 MS mit zweisprachigem U.
- 4 MS mit Pflichtgegenstand
- 3 NMS mit Freigegenstand oder unverbindlicher Übung

AHS

ZBG Oberwart (zweisprachig)

5 Schulen

BMHS

5 Schulen

BAfEP

1 Schule

Schüler*innen – gesamt - Kroatisch

	BGLD	KROATISCH	%
Volksschulen	**11.185**	**1.783**	**16%**
Mittelschulen	**7.231**	**240**	**3,3%**
AHS	**6.018**	**302**	**5%**
BMHS + BAfEP	**7.501+445**	**170+20**	**2,4%**

Schüler*innen – APS / KRO

	BGLD	KROATISCH	%
1995/96	22.841	1.559	6,8 %
2022/23	18.416	2.023	11%

Schüler*innen – Volksschulen / KRO

	BGLD	KROATISCH	%
1995/96	12.188	1.327	11%
2022/23	11.185	1.783	16%

Schüler*innen – Mittelschulen / KRO

	BGLD	KROATISCH	%
1995/96	9.678	232	2,4%
2022/23	7.231	240	3,3 %

Schüler*innen – AHS gesamt - KRO

	BGLD	KROATISCH	%
1995/96	5.580	285	5,1%
2022/23	6.018	302	5%

Schüler*innen – AHS Unterstufe - KRO

	BGLD	KROATISCH	%
1995/96	3.256	204	6%
2022/23	3.603	168	4,7%

Schüler*innen – AHS Oberstufe - KRO

	BGLD	KROATISCH	%
1995/96	2.324	81	3,5%
2022/23	2.415	134	5,5%

Schüler*innen – Sek I / KRO (MS+AHS Unterstufe)

	BGLD	KROATISCH	%
1995/96	12.904	436	3,4%
2022/23	10.834	405	3,7%

Schüler*innen – BMHS - KRO

	BGLD	KROATISCH	%
1995/96	6.990	23	0,3%
2022/23	7.501	170	2,3 %

Schüler*innen – BAfEP - KRO

	BGLD	KROATISCH	%
1995/96	319	38	11,9%
2022/23	445	20	4,5%

Schulstatistik - Kroatisch

Bildungsdirektion Burgenland

KROATISCH / HRVATSKI

Schuljahr / školsko ljeto 2022./23. Stand 2/2023

Volksschulen / Osnovne škole

Zweisprachige Volksschulen / Dvojezične osnovne škole

Schule / škola	Kinder / dica	Klassen / razredi
Neudorf / Novo Selo	35	3
Pama / Bijelo Selo	58	4
Parndorf / Pandrof	254	16
Bez. Neusiedl / Niuzalj (3)	**347**	**23**
Hornstein / Vorištan	122	8
Klingenbach / Klimpuh	48	4
Oslip / Uzlop	36	2
Siegendorf / Cindrof	154	10
Steinbrunn / Štikapron	161	11
Trausdorf / Trajštof	70	5
Wulkaprodersdorf / Vulkaprodrštof	94	7
Bez. Eisenstadt / Željezno (7)	**685**	**47**
Antau / Otava	23	2
Draßburg / Rasporak	80	7
Bez. Mattersburg / Matrštof (2)	**103**	**9**
Großwarasdorf / Veliki Boništof	34	2
Kaisersdorf / Kališrtof	22	2
Kr. Minihof / Mjenovo	12	1
Nikitsch / Filež	38	3
Frankenau-Unterpullendorf /Frakanava-Dolnja Pulja	29	2
Weingraben / Bajngrob	12	1
Bez.Oberpullendorf / Gornja Pulja (6)	**147**	**11**
Dürnbach / Vincjet	33	3
Weiden b. Rechnitz / Bandol	22	2
Bez. Oberwart / Borta (2)	**55**	**5**
Güttenbach / Pinkovac	17	1
Neuberg / Nova Gora	22	2
Stinatz / Stinjaki	46	3
Bez. Güssing / Novi Grad (3)	**85**	**6**
Gesamt / skupno (23)	**1.422**	**101**

Deutschsprachige Volksschulen mit zweisprachigen Klassen / Nimške osnovne škole s dvojezčnimi razredi

Schule / škola		Kinder / dica	Klassen / razredi
Großpetersdorf / Vel. Petarštof	(1. SchSt.)	10	1
St. Michael / Sv. Mihalj	(2. SchSt.)	7	1
Gesamt / skupno		**17**	**2**

Deutschsprachige Volksschulen mit Pflichtgegenstand Nimške osnovne škole s obaveznim predmetom

Schule / škola		Kinder / dica	Klassen / razredi
St. Michael / Sv. Mihalj	(1./2.Schst.)	3	1
St. Michael / Sv. Mihalj	(3./4.Schst.)	18	1
Gesamt / skupno		**21**	**2**

Schulstatistik - Kroatisch

Volksschulen mit Unverbindlicher Übung osnovne škole s neobaveznom vježbom	
Schule / škola	**Kinder / dica**
R.k. VS Neusiedl/See	8
VS St. Georgen	6
VS Eisenstadt	16
VS Hirm	12
VS Oberwart	10
VS Dt. Tschantschendorf	12
VS Hackerberg	10
Gesamt / skupno	**74**
Weitere Angebote	
VS Draßburg (TAM)	5
VS Oslip (TAM)	4
VS Klingenbach (TAM)	8
VS Trausdorf (TAM)	10
VS Siegendorf (TAM)	4
VS Kaisersdorf (TAM)	2
VS Weingraben (TAM)	2
VS Siegendorf (CHOR)	25
VS Steinbrunn (CHOR)	25
VS Steinbrunn (MSK)	55
VS Steinbrunn (CR)	33
VS Großwarasdorf (INFO)	16
VS Weingraben (INFO)	4
VS Kaisersdorf (INFO)	21
VS Weingraben (Natur)	9
VS Kaisersdorf (INFO)	5
VS Kaisersdorf (Natur)	14
VS Güttenbach (DSP)	7
Gesamt / skupno	**249**
UÜ Gesamt / neobavezne vježbe skupno	**323**

Mittelschulen / sridnje škole

Zweisprachige Mittelschule Dvojezična sridnja škola		
Schule / škola	**Kinder / dica**	**Klassen / razredi**
ZMS Großwarasdorf / DSŠ Veliki Borištof	57	4
Gesamt / skupno	**57**	**4**

Mittelschulen (MS) - Zweisprachige Klassen und Zweisprachigkeit in manchen Gegenständen Sridnje škole (SŠ) - dvojezični razredi i dvojezičnost u neki predmeti		
Schule / škola	**Kinder / dica**	**Klassen / razredi**
MS St. Michael / SŠ Sveti Mihalj	62	5
Musik-MS Großpetersdorf / MSŠ Vel. Petarštof	38	4
Gesamt / skupno	**100**	**9**

MS-Klassen mit (alternativem) Pflichtgegenstand, Freigegenstand, Unverbindlicher Übung SŠ - razredi s (alternativnim) obaveznim predmetom, sa slobodnim predmetom, s neobaveznom vježbom		
Schule / škola	**Kinder / dica**	**Gegenstand / predmet**
MS Oberpullendorf / SŠ Gornja Pulja	5	Pflichtgegenstad
Priv.MS Eisenstadt Theresianum / Željezno	9	Altern.Pflichtgegenstand
	2	Freigegenstand
MS Siegendorf / SŠ Cindrof	4	Altern.Pflichtgegenstand
	6	UÜ
Musik-MS Eisenstadt Rosental / Željezno	7	Altern.Pflichtgegenstand
	3	UÜ
MS St. Michael / SŠ Sv. Mihalj	13	Pflichtgegenstand
ZMS Großwarasdorf / DSŠ Vel. Borištof	15	TAM
	19	VT
Gesamt / skupno	**83**	

APS GESAMT:	2.023
VS	1.783
MS	240

Schulstatistik - Kroatisch

Bildungsdirektion Burgenland

AHS-KROATISCH / Gimnazija HRVATSKI

	Schüler/innen / školari/ce	
	Unterstufe / donji stupanj	Oberstufe / gornji stupanj
Freigegenstand / slobodni predmet		
BG/BRG Mattersburg / Matrštof	11	3
Gymnasium der Diözese Eisenstadt	9	1
Gesamt / skupno:	**20**	**4**
Pflichtgegenstand (auch alternativ) / o.predm		
ORG Theresianum Eisenstadt/Željezno	0	39
BG/BRG/BORG Oberpullendorf / Gornja Pulja	23	7
BG/BRG/BORG Eisenstadt / Željezno	54	37
Gesamt / skupno:	**77**	**83**
Unverbindliche Übung / neobavezna vježba		
BG/BRB/BORG Oberpullendorf	0	**0**
Kroatisch (Unterrichtsspr.) / nastavni jezik		
Zweisprachiges BG Oberwart / Borta	**71**	**47**
Gesamt / skupno:	**168**	**134**

Gesamt / skupno **302**

BMHS - KROATISCH / HRVATSKI

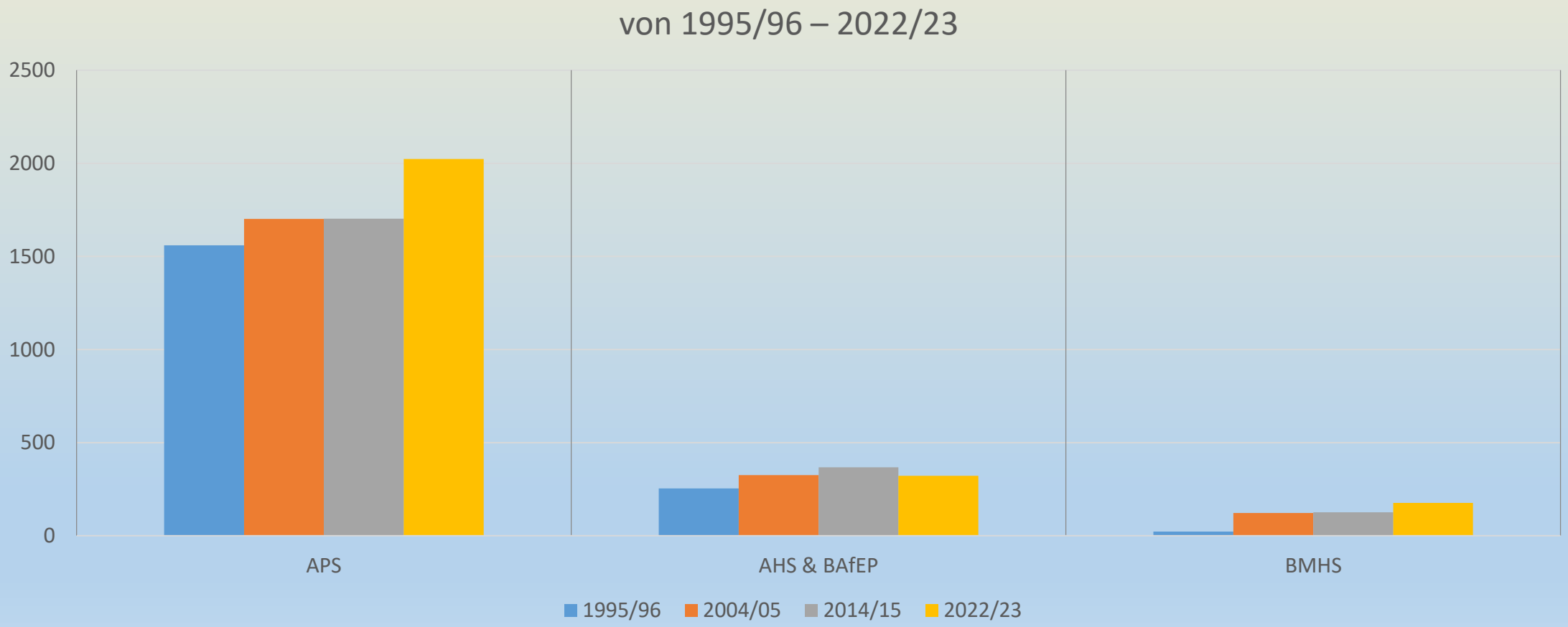
	Schüler/innen / školar/ice
Freigegenstand / slobodni predmet	
BHAK/BHAS Oberpullendorf / Gornja Pulja	5
Gesamt / skupno	**5**
Pflichtgegenstand / obavezni predmet	
BHAK/BHAS Eisenstadt / Željezno	59
HLW Theresianum Eisenstadt / Željezno	18
Gesamt / skupno	**77**
Wahlpflichtgegenstand / izborni obavezni predmet	
BHAK/BHAS Mattersburg	14
BHAK/BHAS Stegersbach / Santalek	74
Gesamt / skupno	**88**

Gesamt / skupno **170**

BA f. Elementarpädagogik / Savezna škola za elementarnu pedagogiku

Freigegenstand / slobodni predmet	**20**

Schüler*innenzahlen Kroatisch



Statistik Ungarisch

Schulen - Ungarisch

Volksschulen

- 2 zweisprachige VS
- 9 VS mit zweisprachigen Klassen oder Pflichtfach
- 45 VS mit unverbindlicher Übung

Mittelschulen

- 1 MS mit zweisprachigem U.
- 5 MS mit Pflichtgegenstand
- 8 MS mit Freigegenstand oder unverbindlicher Übung

AHS

ZBG Oberwart (zweisprachig)

4 Schulen

BMHS

6 Schulen

BAfEP

1 Schule

Schüler*innen – gesamt - Ungarisch

	BGLD	Ungarisch	%
Volksschulen	**11.185**	**1.058**	**9,6%**
Mittelschulen	**7.231**	**227**	**3,1%**
AHS	**6.018**	**186**	**3%**
BMHS + BAfEP	**7.501+445**	**95+10**	**1,3%**

Schüler*innen – APS - UNG

	BGLD	UNGARISCH	%
1995/96	22.841	323	1,4%
2022/23	18.416	1.285	7 %

Schüler*innen – Volksschulen - UNG

	BGLD	UNGARISCH	%
1995/96	12.188	225	1,8%
2022/23	11.185	1.058	9,5 %

Schüler*innen – Mittelschulen - UNG

	BGLD	UNGARISCH	%
1995/96	9.678	98	1%
2022/23	7.231	227	3,1%

Schüler*innen – AHS gesamt - UNG

	BGLD	UNGARISCH	%
1995/96	5.580	112	2%
2022/23	6.018	186	3 %

Schüler*innen – AHS Unterstufe - UNG

	BGLD	UNGARISCH	%
2022/23	3.603	115	3,2%

Schüler*innen – AHS Oberstufe - UNG

	BGLD	UNGARISCH	%
2022/23	2.415	71	3%

Schüler*innen – BMHS - UNG

	BGLD	UNGARISCH	%
1995/96	6.990	72	1%
2022/23	7.501	95	1,3 %

Schulstatistik - Ungarisch

Bildungsdirektion Burgenland

UNGARISCH / MAGYAR

Schuljahr / tanév 2022/23

VOLKSSCHULEN / NÉPISKOLÁK

Zweisprachige Volksschulen / Kétnyelvű népiskolák

Schule / iskola	Kinder / gyerekek	Klassen / osztályok
Siget/Wart / Őrisziget	23	1
Unterwart / Alsóőr	40	3
Gesamt / összesen	**63**	**4**

Deutschsprachige Volksschulen mit zweisprachigen Klassen / Német nyelvű népiskolák kétnyelvű osztályokkal

Schule / iskola	Kinder / gyerekek	Klassen / osztályok
Rechnitz / Rohonc	9	1
Oberpullendorf / Felsőpulya	10	1
Oberwart / Felsőőr	53	4
Lutzmannsburg/Locsmánd	15	1
Gesamt / összesen	**87**	**7**

Deutschsprachige Volksschulen mit Pflichtgegenstand / Német nyelvű népiskolák kötelező tantárggyal

Schule / iskola	Kinder / gyerekek	Klassen / osztályok
Eberau / Monyorókerék	10	4
Frauenkirchen / Boldogasszony	42	3
Horitschon / Haracsony	14	3
Lutzmannsburg/Locsmánd	7	1
Neusiedl am See / Nezsider - Tabor	84	11
Oberpullendorf / Felsőpulya	18	2
Markt Neuhodis/Új-Hodász	16	1
Gesamt / összesen	**191**	**25**

Deutschsprachige Volksschulen mit Unverbindlicher Übung / Német nyelvű népiskolák szakkörrel

Schule / iskola	Kinder / gyerekek
Andau / Mosontarcsa	18
Buchschachen / Őribükkösd	18
Draßburg / Darufalva	12
Eberau / Monyorókerék	16
Eisenstadt / Kismarton	58
Inzenhof	13
Kaisersdorf/	6
Heiligenbrunn / Szentkút	5
Horitschon / Haracsony	6
Kalkgruben / Mészverem	14
Klingenbach / Kelénpatak	7
Loipersbach / Lépesfalva	20
Lutzmannsburg/Locsmánd	22
Markt Allhau / Alhó	28
Mattersburg / Nagymarton	16
Moschendorf / Nagysároslak	8
Mörbisch / Fertőmeggyes	18
Neudörfl / Lajtaszentmiklós	8
Neusiedl am See / Nezsider - Am Tabor	55
Neusiedl/See r.k. / Nezsider - róm. kat.	9
Nickelsdorf / Miklóshalma	16
Oberloisdorf / Felsőlászló	13
Oberschützen / Felsőlövő	3
Oberwart / Felsőőr	20
Oslip / Oszlop	8
Pamhagen/Pomogy	8
Podersdorf / Pátfalu	6
Rechnitz / Rohonc	9
Ritzing / Récény	14
Schattendorf / Somfalva	51
Schützen am Gebirge / Sérc	9
Sigleß / Siklósd	12
St. Andrä / Mosonszentandrás	12
St. Georgen / Lajtaszentgyörgy	25
St. Margarethen / Szentmargitbánya	17
Oberpullendorf/Felsőpulya	18
Markt Neuhodis/Új-Hodász	10
Trausdorf / Darázsfalu	8
Unterpetersdorf / Alsópéterfa	3
Wallern / Valla	13
Weiden / Bándol	21
Wiesen / Rétfalu	10
Wolfau / Vasfarkasfalva	18
Zemendorf / Zemenye	27
Zurndorf / Zurány	9
Gesamt / összesen	**717**

VS Gesamt / Népiskola összesen **1058**

Schulstatistik - Ungarisch

Bildungsdirektion Burgenland

Mittelschulen / Középiskolák

MS - Klassen mit Pflichtgegenstand
Középiskolák - kötelező tantárggyal

Schule / iskola	Kinder / gyerekek	Gegenstand / tantárgy
Andau / Mosontarcsa	11	Alt. PFG
Eberau Josefinum Monyorókerék	63	PFG
Großpetersdorf / Nagyszentmihály	21	Alt. PFG
Rechnitz / Rohonc	4	Alt. PFG
Zurndorf / Zurány	15	Alt. PFG
Gesamt / összesen	**114**	

MS - Klassen mit zweisprachigem Unterricht
Középiskolák - kétnyelvű oktatással

Schule / iskola	Kinder / gyerekek	Klassen / osztályok
Oberwart / Felsőőr	**36**	**3**

MS - Ungarisch als Freigegenstand (FG) und Unverbindliche Übung (UÜ)
Középiskolák - szabadon választott tantárggyal (FG) és szakkörrel (UÜ)

Schule / iskola	Kinder / gyerekek	Gegenstand / tantárgy
Andau / Mosontarcsa	7	UÜ
Eberau / Monyorókerék Josefinum	19	UÜ
Eisenstadt / Kismarton Theresianum	6	FG
Großpetersdorf/Nagyszentmihály	8	UÜ
Oberwart/Felsőőr	5	UÜ
Rechnitz / Rohonc	14	UÜ
Zurndorf / Zurány	12	UÜ
Schattendorf/Somfalva	6	UÜ
Gesamt / Összesen	**77**	UÜ

MS Gesamt / Új középiskola összesen 227

APS GESAMT	**1.285**
VS	1058
MS	227

Schulstatistik - Ungarisch

Bildungsdirektion Burgenland

AHS-UNGARISCH / Gimnáziumok - MAGYAR

	SchülerInnen / tanulók	
	U-Stufe / alsó tagozat	O-Stufe / felső tagozat
Freigegenstand / szabadon választott tantárgy		
BG/BRG Mattersburg	10	0
Schulartenübergreifend im ZBG		
Unverbindliche Übung / szakkör		
BG/BRG Oberschützen	5	0
BG/BRG/BORG Eisenstadt	9	0
Pflichtgegenstand / kötelező tantárgy		
BG/BRG/BORG Oberpullendorf	3	5
Unterrichtssprache / oktatási nyelv		
Zweisprachiges BG Oberwart	88	66
Gesamt / összesen	**115**	**71**

Gesamt / összesen **186**

BMHS - UNGARISCH / Szakgimnáziumok - MAGYAR

	SchülerInnen / tanulók
Freigegenstand/szabadon választott tantárgy	
BHAK/BHAS Oberpullendorf	**5**
Pflichtgegenstand / kötelező tantárgy	
BHAK/BHAS Eisenstadt	**14**
Wahlpflichtfach / kötelezően választott tantárgy	
BHAK/BHAS Oberwart	7
BHAK/BHAS Mattersburg	8
BHAK/BHAS Frauenkirchen	32
HBLA Oberwart	29
Gesamt / összesen	**95**

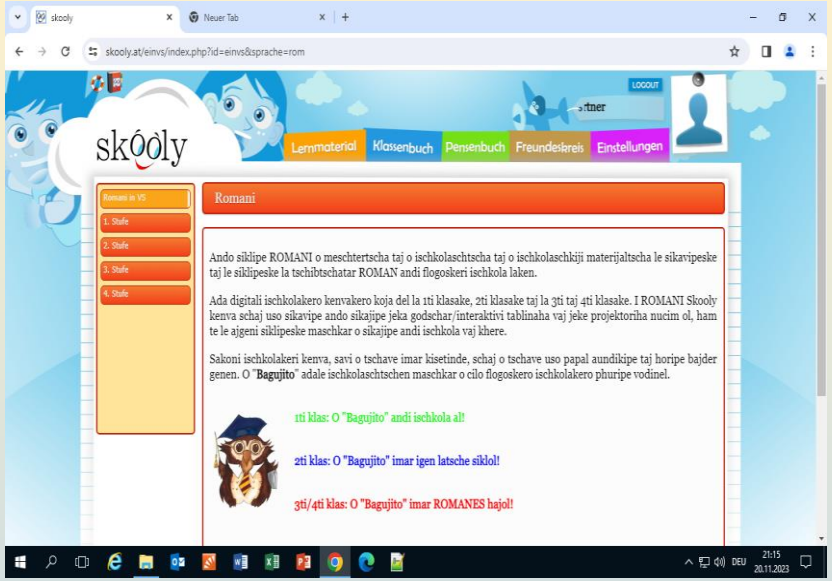
Gesamt / Összesen

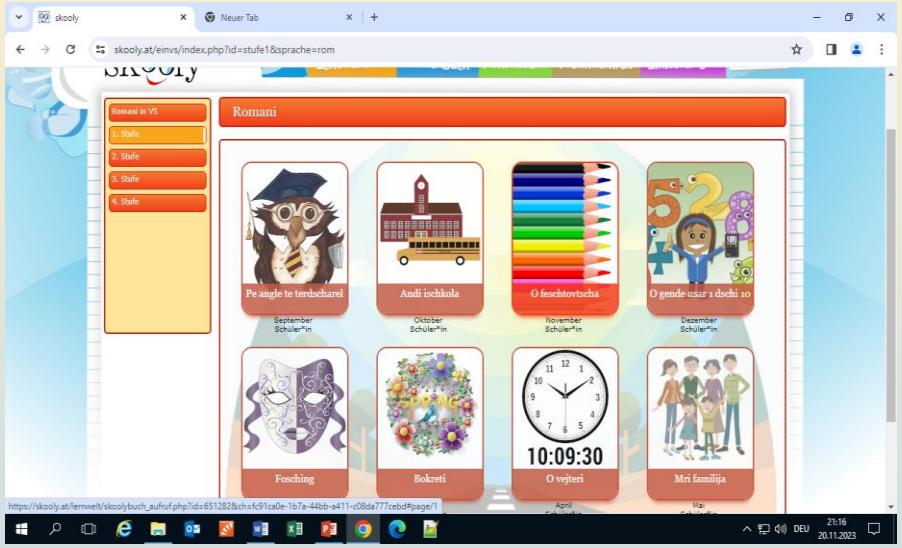
BA f. Elementarpädagogik / Óvodapedagógus-képző

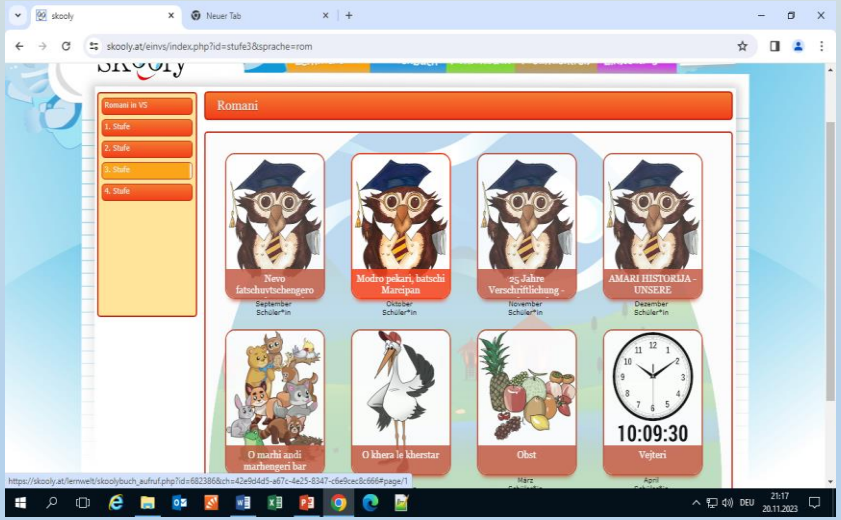
Freigegenstand/szabadon választott tantárgy **10**

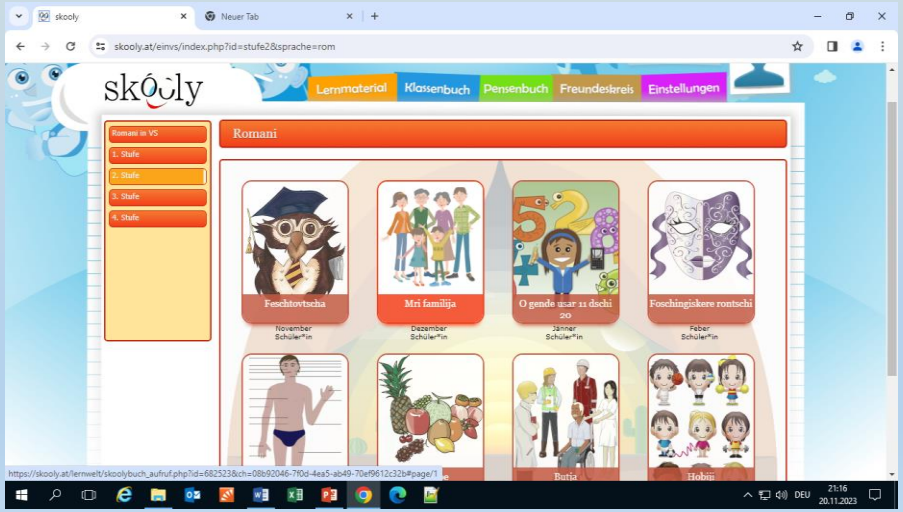
Romanes

- Unverbindliche Übung Romanes
- Projekt „RomBus“ des Vereins Roma-Service: mobile Lernbetreuung von burgenländischen Romakindern sowie Öffentlichkeitsarbeit
- Workshop – Angebote für Schulen in Zusammenarbeit mit VHS und Roma-Vereinen
- BMBWF-Projekt: Unterrichtsmaterialien - analog und digital


skooly.at/einvs/index.php?id=einvs&sprache=rom
skooly
Lernmaterial
Klassenbuch
Pensenbuch
Freundeskreis
Einstellungen
Romani in VS
1. Stufe
2. Stufe
3. Stufe
4. Stufe
Romani
Ando siklipe ROMANI o meschtertscha taj o ischkolaschtscha taj o ischkolaschkiji materijaltscha le sikavipeske taj le siklipeske la tschibtschatar ROMAN andi flogoskeri ischkola laken.
Ada digitali ischkolakero kenvakero koja del la 1ti klasake, 2ti klasake taj la 3ti taj 4ti klasake. I ROMANI Skooly kenva schaj uso sikavipe ando sikajipe jeka godschar/interaktivi tablinaha vaj jeke projektoriha nucim ol, ham te le ajgeni siklipeske maschkar o sikajipe andi ischkola vaj khere.
Sakoni ischkolakeri kenva, savi o tschave imar kisetinde, schaj o tschave uso papal aundikipe taj horipe bajder genen. O "Bagujito" adale ischkolaschtschen maschkar o cilo flogoskero ischkolakero phuripe vodinel.
1ti klas: O "Bagujito" andi ischkola al!
2ti klas: O "Bagujito" imar igen latsche siklol!
3ti/4ti klas: O "Bagujito" imar ROMANES hajol!


skooly.at/einvs/index.php?id=stufe1&sprache=rom
Romani
Pe angle te terdscharel
Andi ischkola
O feschtovtscha
O gende usar 1 dschi 10
Fosching
Bokreti
O vejteri
Mri familija
10:09:30


skooly.at/einvs/index.php?id=stufe3&sprache=rom
Romani
Nevo fatschuvtschengero
Modro pekari, butschi Marcipan
25 Jahre Verschriftlichung -
AMARI HISTORIJA - UNSERE
O marhi andi marhengeri bar
O khera le kherstar
Obst
Vejteri
10:09:30


skooly.at/einvs/index.php?id=stufe2&sprache=rom
skooly
Lernmaterial
Klassenbuch
Pensenbuch
Freundeskreis
Einstellungen
Romani
Feschtovtscha
Mri familija
O gende usar 11 dschi 20
Foschingiskere rontschi

Schulstatistik - Romanes

Schuljahr 2022/23		
ROMANES (Burgenland-Romani)		
	SchülerInnen	Gegenstand
VS Oberwart	6	UÜ
Gesamt	**6**	